(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2003/461/FUSP
af 20. juni 2003
om gennemførelse af fælles holdning 2003/297/FUSP vedrørende Burma/Myanmar

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets fælles holdning 2003/297/FUSP af 28. april 2003 vedrørende Burma/Myanmar ([1]), særlig artikel 8 og 9, sammenholdt med artikel 23, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 9 i fælles holdning 2003/297/FUSP er udvidelsen af visse sanktioner i denne og forbuddet i dens artikel 2, stk. 2, suspenderet indtil den 29. oktober 2003, medmindre Rådet træffer anden afgørelse.

(2) I betragtning af den stadige forværring af den politiske situation i Burma/Myanmar, særlig arrestationen af Aung San Suu Kyi og andre højtstående medlemmer af NLD og lukningen af NLD-kontorer, har Rådet besluttet at udvide visumforbuddet og indefrysningen af midler til at omfatte yderligere medlemmer af militærregimet, de militære styrker og sikkerhedsstyrkerne, militærregimets økonomiske interesser og andre enkeltpersoner, grupper, virksomheder eller enheder knyttet til militærregimet, der formulerer, iværksætter eller nyder godt af politikker, der hindrer Burma/Myanmars overgang til demokrati, samt disses familier og medarbejdere. Rådet har endvidere besluttet at håndhæve forbuddet mod teknisk uddannelse eller bistand i tilknytning til anskaffelse, fremstilling, vedligeholdelse eller anvendelse af våben, ammunition og militærudstyr —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Listen over personer i bilaget til fælles holdning 2003/297/FUSP erstattes hermed af listen i bilaget.

Artikel 2

Suspensionen af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, i fælles holdning 2003/297/FUSP, som omhandlet i dens artikel 9, litra b), ophæves.

Artikel 3

Denne afgørelse har virkning fra datoen for vedtagelsen.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juni 2003.

På Rådets vegne
G. PAPANDREOU
Formand

([1]) EUT L 106 af 29.4.2003, s. 36.

BILAG

Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1

A. *Det nationale Råd for Fred og Udvikling (SPDC)*

1. Højtstående general Than Shwe	Præsident (2.2.1933, Kyaukse)
2. Daw Kyaing Kyaing	Than Shwe's hustru
3. Daw Thandar Shwe	Familiemedlem til Than Shwe
4. Daw Khin Pyone Shwe	Familiemedlem til Than Shwe
5. Daw Aye Aye Thit Shwe	Familiemedlem til Than Shwe
6. Ma Thidar Htun	Familiemedlem til Than Shwe
7. Højtstående vicegeneral Maung Aye	Vicepræsident (25.12.1937, Kon Balu)
8. Daw Mya Mya San	Maung Aye's hustru
9. Nandar Aye	Familiemedlem til Maung Aye
10. General Khin Nyunt	Førstesekretær (11.10.1939, Kyauktan)
11. Dr. Khin Win Shwe	Khin Nyunt's hustru
12. U Ye Naing Win	Familiemedlem til Khin Nyunt
13. Oberstløjtnant Zaw Naing Oo	Familiemedlem til Khin Nyunt
14. Generalløjtnant Soe Win	Andensekretær
15. Daw Than Than Nwe	Soe Win's hustru
16. Generalløjtnant Thura Shwe Mann	Stabschef og koordinator for særlige operationer
17. Daw Khin Lay Thet	Thura Shwe Mann's hustru
18. Generalløjtnant Thein Sein	Generaladjudant
19. Daw Khin Khin Win	Thein Sein's hustru
20. Generalløjtnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Generalkvartermester
21. Daw Khin Saw Hnin	Thiha Thura Tin Aung Myint Oo's hustru
22. Generalløjtnant Kyaw Win	Uddannelseschef i forsvaret
23. Daw San San Yee	Kyaw Win's hustru
24. Generalløjtnant Tin Aye	Chef for forsvarsmaterieltjenesten og chef for UMEH
25. Daw Kyi Kyi Ohn	Tin Aye's hustru
26. Generalløjtnant Ye Myint	Chef for kontoret for særlige operationer 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
27. Dr. Tin Lay Myint	Ye Myint's hustru
28. Generalløjtnant Aung Htwe	Chef for kontoret for særlige operationer 2 (Kayah, Shan)
29. Daw Khin Hnin Wai	Aung Htwe's hustru
30. Generalløjtnant Khin Maung Than	Chef for kontoret for særlige operationer 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
31. Daw Marlar Tint	Khin Maung Than's hustru
32. Generalløjtnant Maung Bo	Chef for kontoret for særlige operationer 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
33. Daw Khin Lay Myint	Maung Bo's hustru

B. *Tidligere medlemmer af SLORC og SPDC*

1. Generalløjtnant Phone Myint (5.1.1931)
2. Generalløjtnant Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
3. Generalløjtnant Chit Swe (18.1.1932)
4. Generalløjtnant Mya Thin (31.12.1931)

5. Generalløjtnant Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Generalløjtnant Tun Kyi (1.5.1938)
7. Generalløjtnant Myo Nyunt (30.9.1930)
8. Generalløjtnant Maung Thint (25.8.1932)
9. Generalløjtnant Aye Thoung (13.3.1930)
10. Generalløjtnant Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Generalløjtnant Maung Hla
12. Generalmajor Soe Myint
13. Kommandørkaptajn Nyunt Thein
14. Generalmajor Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. *Kommanderende for regionskommandoer*

1. Generalmajor Myint Swe	Rangoon
2. Daw Khin Thet Htay	Myint Swe's hustru
3. Generalmajor Ye Myint	Centralregionskommandoen — Mandalay-divisionen
4. Daw Myat Ngwe	Ye Myint'a hustru
5. Generalmajor Soe Naing	Regionskommando Nordvest — Sagaing-divisionen
6. Daw Tin Tin Latt	Soe Naing's hustru
7. Generalmajor Maung Maung Swe	Regionskommando Nord — Kachin-staten
8. Daw Tin Tin Nwe	Maung Maung Swe's hustru
9. Generalmajor Myint Hlaing	Regionskommando Nordøst — Shan-staten (nord)
10. Daw Khin Thant Sin	Myint Hlaing's hustru
11. Generalmajor Khin Zaw	Trekantsregionskommandoen — Shan-staten (øst)
12. Daw Khin Pyone Win	Khin Zaw's hustru
13. Generalmajor Khin Maung Myint	Regionskommando Øst — Shan-staten (syd)
14. Daw Win Win Nu	Khin Maung Myint's hustru
15. Generalmajor Thura Myint Aung	Regionskommando Sydøst — Mon-staten
16. Daw Than Than Nwe	Thura Myint Aung's hustru
17. Generalmajor Thar Aye	Kystregionskommandoen — Tenasserim-divisionen
18. Daw Wai Wai Khaing	Thar Aye's hustru
19. Brigadegeneral Ko Ko	Regionskommando Syd — Pegu-divisionen
20. Daw Sat Nwan Khun Sum	Ko Ko's hustru
21. Generalmajor Htay Oo	Regionskommando Sydvest — Irrawaddy-divisionen
22. Daw Ni Ni Win	Htay Oo's hustru
23. Generalmajor Maung Oo	Regionskommando Vest — Arakan-staten
24. Dr. Daw Nyunt Nyunt Oo	Maung Oo's hustru

D. *Næstkommanderende for regionskommandoer*

1. Brigadegeneral Hsan Hsint	Rangoon
2. Brigadegeneral Nay Win	Centralregionskommandoen
3. Brigadegeneral Soe Myint	Regionskommando Nordvest
4. Brigadegeneral San Tun	Regionskommando Nord
5. Brigadegeneral Hla Myint	Regionskommando Nordøst
6. Oberst Myint Aung	Regionskommando Øst
7. Brigadegeneral Myo Hla	Regionskommando Sydøst
8. Brigadegeneral Tin Latt	Kystregionskommandoen
9. Brigadegeneral Thura Maung Ni	Regionskommando Syd

10. Brigadegeneral Tint Swe	Regionskommando Sydvest
11. Brigadegeneral Phone Swe	Regionskommando Vest

E. *Andre stats-/divisionschefer*

1. Oberst Thein Kyaing	Magwe-divisionen
2. Oberst Aung Thwin	Chin-staten
3. Oberst Saw Khin Soe	Karen-staten
4. Oberst Thein Swe	Kayah-staten

F. *Ministre*

1. U Than Shwe	Premierministerens kontor
2. U Pan Aung	Premierministerens kontor
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin	Pan Aung's hustru
4. Generalløjtnant Min Thein	SPDC-formandens kontor
5. Daw Khin Than Myint	Min Thein's hustru
6. Brigadegeneral D O Abel	SPCD-formandens kontor
7. Daw Khin Thein Mu	D O Abel's hustru
8. Generalmajor Nyunt Tin	Minister for landbrug og kunstvanding
9. Daw Khin Myo Oo	Nyunt Tin's hustru
10. Brigadegeneral Pyi Sone	Handelsminister
11. Daw Aye Pyai Wai Khin	Pyi Sone's hustru
12. Kalyar Pyay Wai Shan	Familiemedlem til Pyi Sone
13. Pan Thara Pyay Shan	Familiemedlem til Pyi Sone
14. Generalmajor Saw Tun	Minister for offentlige arbejder
15. Daw Myint Myint Ko	Saw Tun's hustru
16. Generalløjtnant Tin Ngwe	Minister for kooperativer
17. Daw Khin Hla	Tin Ngwe's hustru
18. Generalmajor Kyi Aung	Kulturminister
19. Daw Khin Khin Lay	Kyi Aung's hustru
20. U Than Aung	Undervisningsminister
21. Daw Win Shwe	Than Aung's hustru
22. Generalmajor Tin Htut	Minister for elektricitetsforsyning
23. Daw Tin Tin Nyunt	Tin Htut's hustru
24. Brigadegeneral Lun Thi	Energiminister
25. Daw Khin Mar Aye	Lun Thi's hustru
26. Daw Mya Sein Aye	Familiemedlem til Lun Thi
27. Generalmajor Hla Tun	Finansminister
28. U Win Aung	Udenrigsminister (28.2.1944, Dawei)
29. Daw San Yon	U Win Aung's hustru
30. U Thaung Su Nyein	Familiemedlem til Win Aung
31. U Aung Phone	Minister for skovbrug
32. Daw Khin Sitt Aye	UAung Phone's hustru
33. U Sitt Thwe Aung	Familiemedlem til U Aung Phone
34. U Sitt Thaing Aung	Familiemedlem til U Aung Phone
35. Prof. Dr. Kyaw Myint	Sundhedsminister
36. Daw Nilar Thaw	Kyaw Myint's hustru
37. Oberst Tin Hlaing	Indenrigsminister

38. Daw Khin Hla Hla	Tin Hlaing's hustru
39. Generalmajor Sein Htwa	Minister for indvandring og befolkning samt minister for social velfærd, hjælpearbejde og genbosætning
40. Daw Khin Aye	Sein Htwa's hustru
41. U Aung Thaung	Industriminister I
42. Daw Khin Khin Yi	U Aung Thaung's hustru
43. Generalmajor Saw Lwin	Industriminister II (1939)
44. Daw Moe Moe Myint	Saw Lwin's hustru
45. Brigadegeneral Kyaw Hsan	Informationsminister
46. Daw Kyi Kyi Win	Kyaw Hsan's hustru
47. U Tin Winn	Arbejdsminister
48. Daw Khin Nu	U Tin Winn's hustru
49. Daw May Khin Tin Win Nu	Familiemedlem til U Tin Winn
50. Brigadegeneral Maung Maung Thein	Minister for husdyravl og fiskeri
51. Daw Myint Myint Aye	Maung Maung Thein's hustru
52. Brigadegeneral Ohn Myint	Minister for minedrift
53. Daw San San	Ohn Myint's hustru
54. Maung Thet Naing Oo	Familiemedlem til Ohn Myint
55. Maung Min Thet Oo	Familiemedlem til Ohn Myint
56. U Soe Tha	Minister for national planlægning og økonomisk udvikling
57. Daw Kyu Kyu Win	U Soe Tha's hustru
58. Oberst Thein Nyunt	Minister for fremskridt i grænseegnene, nationale racer og udviklingsanliggender
59. Daw Kyin Khine	Thein Nyunt's hustru
60. Generalmajor Aung Min	Minister for jernbanetransport
61. Daw Wai Wai Thar	Aung Min's hustru
62. U Aung Khin	Minister for religiøse anliggender
63. Daw Yin Yin Nyunt	U Aung Khin's hustru
64. U Thaung	Minister for videnskab og teknologi
65. Daw May Kyi Sein	U Thaung's hustru
66. Brigadegeneral Thura Aye Myint	Sportsminister
67. Daw Aye Aye	Thura Aye Myint's hustru
68. Brigadegeneral Thein Zaw	Minister for telekommunikation, post og telegraf, hoteller og turisme
69. Daw Mu Mu Win	Thein Zaw's hustru
70. Generalmajor Hla Myint Swe	Transportminister
71. Daw San San Myint	Hla Myint Swe's hustru
72. Brigadegeneral Thein Zaw	Turistminister

G. *Viceministre*

1. U Hset Maung	SPDC-formandens kontor
2. Brigadegeneral Khin Maung	Ministeriet for landbrug og kunstvanding
3. U Ohn Myint	Ministeriet for landbrug og kunstvanding
4. Brigadegeneral Myint Thein	Ministeriet for offentlige arbejder
5. U Soe Nyunt	Kulturministeriet
6. U Myo Nyunt	Undervisningsministeriet
7. Brigadegeneral Soe Win Maung	Undervisningsministeriet
8. U Myo Myint	Ministeriet for elektricitetsforsyning
9. U Tin Tun	Energiministeriet

10. Brigadegeneral Thein Aung	Energiministeriet
11. U Khin Maung Win	Udenrigsministeriet
12. Brigadegeneral Than Tun	Finansministeriet
13. Oberst Thaik Tun	Ministeriet for skovbrug
14. Prof. Dr. Mya Oo	Sundhedsministeriet
15. Brigadegeneral Thura Myint Maung	Indenrigsministeriet
16. Brigadegeneral Aye Myint Kyu	Ministeriet for hoteller og turisme
17. Daw Khin Swe Myint	Aye Myint Kyu's hustru
18. U Mung Aung	Ministeriet for indvandring og befolkning
19. Brigadegeneral Thein Tun	Industriministeriet I
20. Brigadegeneral Kyaw Win	Industriministeriet I
21. Brigadegeneral Aung Thein Lin	Industriministeriet II
22. Oberstløjtnant Khin Maung Kyaw	Industriministeriet II
23. Brigadegeneral. Aung Thein	Informationsministeriet
24. Brigadegeneral Win Sein	Arbejdsministeriet
25. U Aung Thein	Ministeriet for husdyravl og fiskeri
26. U Myint Thein	Ministeriet for minedrift
27. U Kyaw Tin	Ministeriet for fremskridt i grænseegnene, nationale racer og udviklingsanliggender
28. Brigadegeneral Than Tun	Ministeriet for fremskridt i grænseegnene, nationale racer og udviklingsanliggender
29. Thura U Thaung Lwin	Ministeriet for jernbanetransport
30. Brigadegeneral Thura Aung Ko	Ministeriet for religiøse anliggender
31. U Nyi Hla Nge	Ministeriet for videnskab og teknologi
32. Dr. Chan Nyein	Ministeriet for videnskab og teknologi
33. U Hlaing Win	Ministeriet for social velfærd, hjælpearbejde og genbosætning
34. Brigadegeneral Maung Maung	Sportsministeriet
35. Brigadegeneral Kyaw Myint	Transportministeriet
36. U Pe Than	Transportministeriet

H. *Tidligere regeringsmedlemmer*

1. U Khin Maung Thein	Tidligere finansminister (pensioneret 1.2.2003)
2. Daw Su Su Thein	U Khin Maung Thein's hustru
3. Generalmajor Ket Sein	Tidligere sundhedsminister (pensioneret 1.2.2003)
4. Daw Yin Yin Myint	Ket Sein's hustru
5. U Nyunt Swe	Tidligere viceudenrigsminister

I. *Andre myndigheder i relation til turisme*

1. Oberstløjtnant (pensioneret) Khin Maung Latt	Generaldirektør
2. Kaptajn (pensioneret) Htay Aung	Administrerende direktør
3. U Tin Maung Swe	Direktør
4. U Khin Maung Soe	Direktør
5. U Tint Swe	Direktør

J. *Højtstående officerer i Forsvarsministeriet*

1. Viceadmiral Kyi Min	Flådechef
2. Kommandør Soe Thein	Stabschef i flåden
3. Brigadegeneral Myat Hein	Chef for flyvevåbnet

4. Brigadegeneral Maung Nyo	Vicegeneraladjudant
5. Brigadegeneral Soe Maung	Generalauditør
6. Generalmajor Lun Maung	Generalinspektoratet
7. Brigadegeneral Saw Hla	Chef for militærpolitiet
8. Oberst Sein Lin	Direktør, udrustningstjenesten
9. Brigadegeneral Kyi Win	Direktør for artilleriet og pansertropperne
10. Oberst Than Sein	Chef for forsvarets hospital
11. Brigadegeneral Win Hlaing	Direktør for materieltjenesten
12. Brigadegeneral Khin Aung Myint	Direktør for public relations og psykologisk krigsførelse
13. Brigadegeneral Than Maung	Direktør for folkemilitsen og grænsestyrkerne
14. Brigadegeneral Aung Myint	Direktør, signaltjenesten
15. Brigadegeneral Than Htay	Direktør, forsynings- og transporttjenesten
16. Brigadegeneral Khin Maung Tint	Direktør, sikkerhedstrykkerierne
17. Brigadegeneral. Hsan Hsint	General (militære udnævnelser)
18. Viceadmiral Kyi Min	Flådechef
19. Daw Aye Aye	Kyi Min's hustru
20. Brigadegeneral Myat Hein	Chef for luftvåbenet
21. Daw Htwe Htwe Nyunt	Myat Hein's hustru

K. *Medlemmer af chefkontoret for militære efterretninger (OCMI)*

1. Brigadegeneral Myint Aung Zaw	Administration
2. Brigadegeneral Hla Aung	Uddannelse
3. Brigadegeneral Thein Swe	Internationale forbindelser og forbindelsestjenesten
4. Brigadegeneral Kyaw Han	Videnskab og teknologi
5. Brigadegeneral Than Tun	Politik og sikkerhedstjeneste
6. Oberst Hla Min	Stedfortræder
7. Oberst Tin Hla	Stedfortræder
8. Brigadegeneral Myint Zaw	Grænsesikkerhed og efterretningstjeneste
9. Brigadegeneral Kyaw Thein	Etniske nationaliteter og våbenhvilegrupper. Bekæmpelse af narkotika. Efterretningsaktiviteter i flåden og luftvåbenet
10. Oberst San Pwint	Stedfortræder

L. *Officerer, der styrer fængselsvæsenet og politiet*

Oberst Ba Myint	Generaldirektør, fængselsdirektoratet (indenrigsministeriet)

M. *United Solidarity and Development Association (USDA)*

1. U Ko Lay	Borgmester, formand for Yangon City's udviklingsudvalg (sekretær)
2. Daw Khin Khin	U Ko Lay's hustru
3. San Win	Familiemedlem til U Ko Lay
4. Than Han	Familiemedlem til U Ko Lay
5. Khin Thida	Familiemedlem til U Ko Lay
6. U Thein Sein	Viceinformationsminister (CEC-medlem)
7. Daw Khin Khin Wai	U Thein Sein's hustru
8. Oberst Thaik Tun	Viceminister for skovbrug (CEC-medlem)
9. Daw Nwe Nwe Kyi	Thaik Tun's hustru
10. Myo Win Thaik	Familiemedlem til Thaik Tun
11. Khin Sandar Tun	Familiemedlem til Thaik Tun

12. Khin Nge Nge Tun	Familiemedlem til Thaik Tun
13. Khin Ei Shwe Zin Tun	Familiemedlem til Thaik Tun
14. Thura Aung Ko	Viceminister for religiøse anliggender (CEC-medlem)
15. Brigadegeneral Thein Aung	Viceenergiminister (CEC-medlem)
16. Brigadegeneral Thura Myint Maung	Viceindenrigsminister (CEC-medlem)
17. Zin Myint Maung	Familiemedlem til Thura Myint Maung
18. Oberst Maung Par	Viceborgmester i YCDC (CEC-medlem)
19. Daw Khin Nyunt Myaing	Maung Par's hustru
20. Dr. Naing Win Par	Familiemedlem til Maung Par
21. Aung Thein Lin	Viceindustriminister II (CEC-medlem)

N. *Personer, der drager fordel af regeringens økonomiske politik*

1. U Khin Shwe	Zaykabar Co.
2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank
3. U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.
4. U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.
5. U Htay Myint	Yuzana Co.
6. Tayza	Htoo Trading
7. Daw Thidar Zaw	Tayza's hustru

O. *Statsejede virksomheder*

1. Oberst Myint Aung	Admin. direktør, Myawaddy Trading Company
2. Oberst Myo Myint	Admin. direktør, Bandoola Transportation Co. Ltd
3. Oberst (pensioneret) Thant Zin	Admin. direktør, Myanmar Land and Development
4. Major Hla Kyaw	Direktør, Myawaddy Advertising Enterprises
5. Oberst Aung Sun	Admin. direktør, Hsinmin Cement Plant Construction Project
6. Oberst Ye Htut	Myanmar Economic Corporation